

of the big bronze altar from the Metropolitan Museum in New York dated to the epoch on Northern Wei (386–534). Judging by this example and other Wei Buddhist bronze sculptures cited in the article the Samarkand statuette can be dated to the same time.

In conclusion the author gives a brief survey of the history of Chinese Buddhist bronze plastic art and analyzes the position of Buddhism in Sogd and Samarkand the presence of which in the region is insignificant if one is to judge by the written and archaeological data known today. The Samarkand find does not seriously challenge the main assumptions of this issue, but at the same time it is a valuable proof of contacts of representatives of Buddhism with the inhabitants of Sogd.

© 1998 г.

А.Я. Каковкин

ДВА НЕИЗВЕСТНЫХ ДОКУМЕНТА ЗА ПОДПИСЬЮ Г. МАСПЕРО

«Императорский Эрмитаж», ставший после революционных событий в России 1917 г. «Государственным Эрмитажем», в первые два десятилетия после этого значительно обогатил свои коллекции (как, впрочем, и целый ряд других музеев страны). Пополнения музейных сокровищ шли несколькими путями: за счет реквизиций и национализации частных собраний, в результате реформирования и перепрофилирования музейных и научных учреждений, а также приобретения художественных вещей у частных лиц, вынужденных из-за материальных затруднений расставаться с милыми сердцу семейными реликвиями и художественными памятниками, собранными их предками и родственниками.

Одно из таких пополнений коллекций Эрмитажа имело место весной 1931 г., когда «на основании отношения Средневолжского Краеведческого отделения Народного образования от 17 февраля 1931 г. за № 483» Самарское научно-краеведческое общество передало из музея этого общества в Эрмитаж около трехсот памятников «классического Востока» (как было обозначено в передаточных документах).

Поступление этих памятников в крупнейший музей мира, к сожалению, было связано с трагическими событиями в истории России и российской науки. Акт передачи этих вещей явился одним из предвестников грядущих (а правильнее – уже наступивших) репрессий на науку, в частности на краеведение. В дореволюционной России краеведческое движение было широко развито: оно имело множество организаций по всей стране, издавало большое количество всевозможной печатной продукции, вносило значительный вклад в изучение истории, археологии, этнографии самых разных районов необъятной страны. С 1929 г. краеведение в СССР стало быстро свертываться: организации краеведов распускаются, издания закрываются, глава российского краеведческого движения проф. И.М. Гревс, как и другие краеведы, историки, археологи и этнографы, был репрессирован (далеко не все они вынесли тяготы ссылок и лагерей сталинского режима).

Как одно из следствий разгрома краеведения в России следует рассматривать и упразднение Самарского научно-краеведческого общества и его музея. 2 февраля 1931 г. заместитель директора общества П.И. Белкин передал сотруднику Эрмитажа И.М. Лурье принадлежавшие музею общества «памятники классического востока в количестве 273, значащиеся в прилагаемой описи при сем под 103 (ста тремя) номерами». Через месяц, 2 марта эти памятники были приняты в Эрмитаж ученым секретарем музея М.Д. Философовым, а через несколько дней старший помощник хранителя отдела древнего Востока Н.Д. Флиттнер приняла их в отдел Востока. Основное количество поступивших из Самары памятников принадлежало древнему Египту (глиняные и бронзовые статуэтки богов, ушебти, канопы, сосуды из глины и

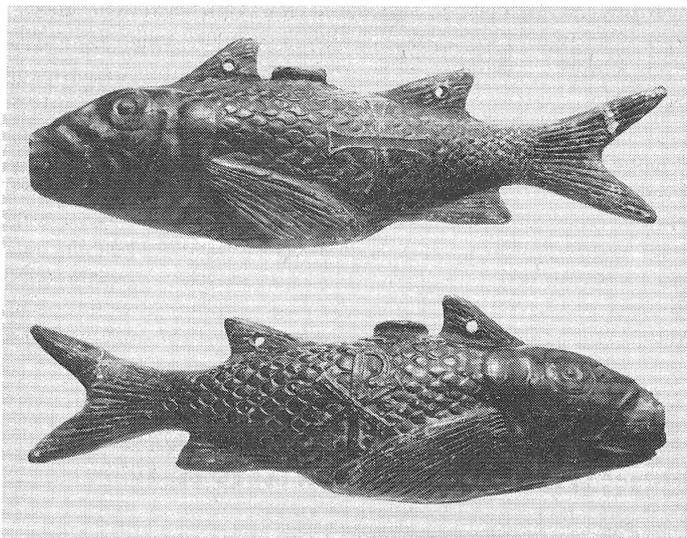


Рис. 1

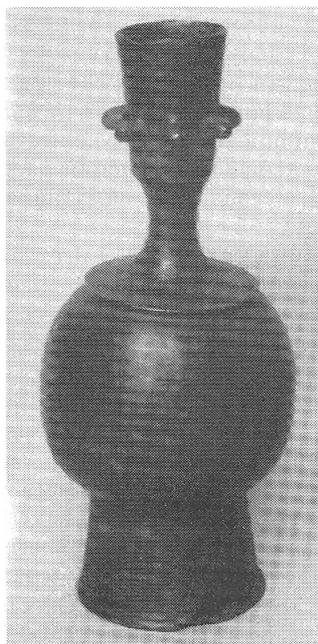


Рис. 2

Рис. 1. Светильник в виде рыбы. Глина. Александрия, IV–V вв. Вид с двух сторон. Приобретен в Каире в 1911 г. (в описи значится под № 97). ГЭ, инв. № 6347

Рис. 2. Кувшин. Бронза. VIII–IX вв. Приобретен в Каире в 1911 г. (в описи значится под № 84). ГЭ, инв. № 6354

камня, деревянные футляры для мумий, маски из папье-маше, скарабеи, амулеты, украшения и пр.), около трех десятков относилось к коптскому периоду (глиняные светильники – рис. 1, стеклянные сосудики для благовоний, костяные поделки, фрагменты тканей, бронзовый сосуд – рис. 2, ампула св. Мины и др.), 23 памятника оказались античными (12 марта 1931 г. сотрудница отдела Античного общества А.А. Передольская приняла их в свой отдел), четыре памятника были подделками; семь вещей Эрмитаж в разное время передал в музеи Симферополя, Казани, Минска, Каунаса. Ныне в отделе Востока Эрмитажа хранится около 230 памятников из музея Самарского научно-краеведческого общества.

Время и способы поступления памятников в Самару оставались для специалистов неизвестными. Цель этой работы – прояснение этих вопросов.

В архиве отдела Востока Эрмитажа хранятся документы, переплетенные в книгу, озаглавленную «Акты внешних и внутренних выдач. 1-е отделение отдела Востока. 1920–1935 гг.» В нее вшиты «опись» поступивших из Самары вещей и передаточный акт, в котором есть любопытная фраза: «Одновременно с настоящими передачами передан счет Каирского музея, подписанный Г. Масперо». Этот счет представляет собой два листа плотной бумаги желтоватого цвета размером 42 × 33,5 см, свернутые по горизонтали. Судя по типографскому грифу, оба листа являются бланками Генеральной Дирекции Службы древностей Египта. На них одинаковые водяные знаки: справа вверху – полумесяц с тремя пятиконечными звездами над ним; снизу – полумесяц с тремя такими же звездами внизу; по центру – полумесяц с большой пятиконечной звездой над ним; сверху – дугообразная надпись: «Gouvernement», снизу – дугообразно: «Egyptien». В книге «Акт» листы имеют нумерацию от руки:

13575

Cairo
Palais de l'Égypte, le 25 Juillet 1961

MINISTRE DES ANTIQUITÉS

N°

Je certifie que les objets énumérés ci-dessous ont été achetés par M. Klafon, Secrétaire du Gouvernement de Samara, à la Salle de Vente du musée du Caire, aux prix suivants.

26	Objets à P.E. 4. Total (pièces égyptiennes)	104
1	"	5
6	"	8
0	"	10
3	"	15
4	"	20
7	"	30
0	"	40
5	"	50
1	"	100
1	"	500
1	"	600
		Total pièces égyptiennes 344 fr.

Nature et provenance de l'objet

" en bois " d'Assouan 12^{me} dyn. (1800 av. J. Ch.)

" faïence " Dér. el Bahari 18^{me} dyn. (1600 av. J. Ch.)

Poterie trouvée à Sakkara 26^{me} dyn. 1666 ans av. J. Ch.

Poterie X 12^{me} dyn. trouvée à Dér. el Bahari (3.000 av. J. Ch.)

Agriure en bois trouvée à Ghizeh 22^{me} dyn. (1000 av. J. Ch.)

Nature terre cuite trouvée à Sakkara 22^{me} dyn. (1000 av. J. Ch.)

Autres objets (amulettes) trouvés à Sakkara 29^{me} dyn. (1000 av. J. Ch.)

Objets coptes trouvés à Rodah

Objets en perles trouvés à Memphis 26^{me} dyn. (1666 ans av. J. Ch.)

Pour les objets sus-mentionnés appartenant au musée qui seront remis par M. Klafon, le centre d'origine sous la propre propriété.

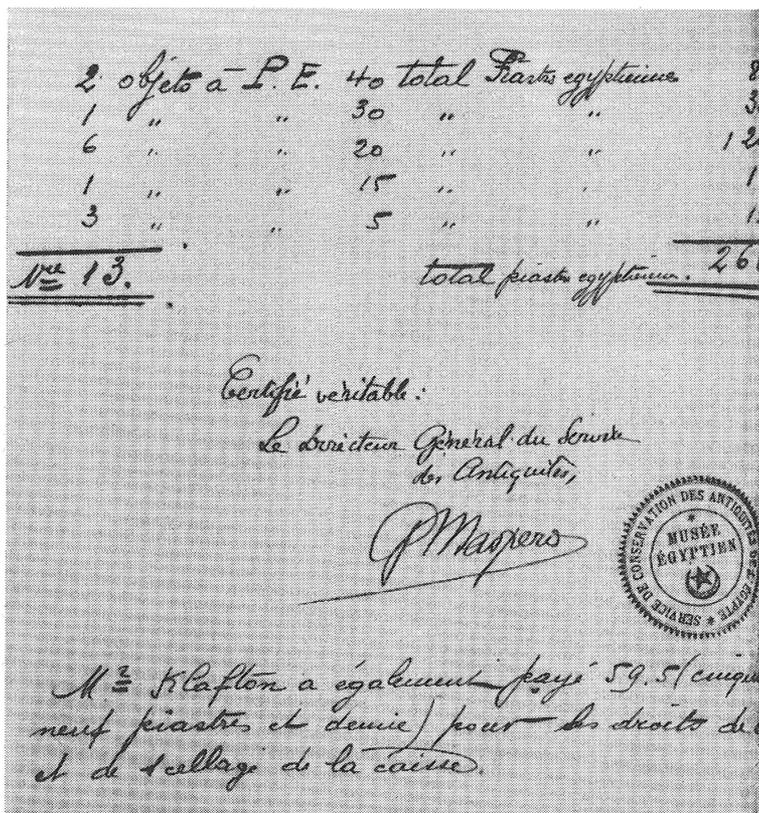


Рис. 3. Свидетельство о покупке г-ном Клафтоном египетских памятников в Каире в 1911 г. (лицевая и оборотная стороны)

один – 136, 137, другой – 138, 139. Поле листов занято рукописным текстом на французском языке, выполненным черными чернилами. Из-за того, что листы вшиты в довольно толстую книгу, тексты с левой стороны не везде просматриваются. Поскольку эти документы представляют несомненный интерес для широкого круга читателей, привожу их полностью на языке оригинала и в переводе на русский язык.

Документ первый (рис. 3)

Service des Antiquités Palais de Guizeh, le...190* ...
 N^o

Pièces jointes Je certifie que les objets énumérés ci-dessous ont été achetés par M. Klaf-ton, Secrétaire du Gouvernement de Samara, à la Salle de Vente du Musée du Caire, aux prix suivants.

26	objets	à P.E.	4	Total	(piastres égyptiennes)	104
11	»	»	5	»	»	55
6	»	»	8	»	»	48
20	»	»	10	»	»	200
13	»	»	15	»	»	195
24	»	»	20	»	»	480
17	»	»	30	»	»	510
10	»	»	40	»	»	400
5	»	»	50	»	»	250

* Первые два слова зачеркнуты и над ними написано: «Caire» и поставлена дата – 25 juillet 1911.

1	»	»	100	»	»	100
1	»	»	500	»	»	500
1	»	»	600	»	»	600

135 total piastres égyptiennes 3.442

Statuettes en bronze proviennent de Karnac 26^{me} dyn. (666 ans av. J.Ch.)
 » en bois » d'Assiout 12^{me} dyn. (3.000 ans av. J. Ch.)
 » faïence » Deir-el-Bahari 18^{me} dyn. (1600 av. J.Ch.)

Poterie trouvée à Sakkara 26^{me} dyn. (666 ans avant J.Ch.)

Poterie 12^{me} dyn. trouvée à Deir-el-Bahari (3.000 av. J.Ch.)

Figure en bois trouvée à Thèbes 22^{me} dyn. (1000 av. J.Ch.)

Statuettes en terre cuite trouvées à Sakkara 22^{me} dyn. (1000 av. J.Ch.)

Petits objets (amulettes) trouvés à Sakkara 22^{me} dyn. (1000 av. J.Ch.)

Etoffes coptes trouvées à Rodah.

Colliers en perles trouvés à Memphis 26^{me} dyn. (666 ans av. J.Ch.)

Tous les objets susmentionnés appartiennent au Musée qui seront reçus par M. Klafton, les autres suivants sont sa propre propriété.

[текст продолжается на обороте листа]

2	objets a	P.E.	40	total	piastres égyptiennes	80
1	»	»	30	»	»	30
6	»	»	20	»	»	120
1	»	»	15	»	»	15
3	»	»	5	»	»	15

№ 13 total piastres égyptiennes 260

Certifie véritable:

Le Directeur Général du Service des Antiquités

[подпись Г. Масперо]

[печать Египетского музея]

M. Klafton a également payé 59.5 (cinquante neuf piastres et demi) pour les droits de douane et de 1 Scellage de la caisse.

Перевод

Служба древностей

№

Дворец Гизе190....

Каир, 25 июля 1911 г.

Настоящим свидетельствую, что нижеперечисленные предметы были приобретены г-ном Клафтоном, секретарем городской управы Самары, на аукционе в зале распродажи музея в Каире по следующим ценам.

26	предметов по	4	египетских	пиастра.	Итого (египетских пиастров)	104
11	»	5	»	»	»	55
6	»	8	»	»	»	48
20	»	10	»	»	»	200
13	»	15	»	»	»	195
24	»	20	»	»	»	480
17	»	30	»	»	»	510
10	»	40	»	»	»	400
5	»	50	»	»	»	250
1	»	100	»	»	»	100
1	»	500	»	»	»	500
1	»	600	»	»	»	600

135

Итого – египетских пиастров 3.442

Бронзовые статуэтки из Карнака 26^й дин[астии] (666 г. до Р.Х.)
 Деревянные » из Ассиута 12^й дин. (3000 г. до Р.Х.)
 Фаянсовые » из Деир-эль-Бахари 18^й дин. (1600 г. до Р.Х.)
 Гончарные изделия, найденные в Саккаре, 26^й дин. (666 г. до Р.Х.)
 Гончарные изделия 12^й дин., найденные в Деир-эль-Бахари (3000 г. до Р.Х.)
 Деревянные фигурки, найденные в Фивах, 22^й дин. (1000 г. до Р.Х.)
 Терракотовые статуэтки, найденные в Саккаре, 22^й дин. (1000 г. до Р.Х.)
 Мелкие предметы (амулеты), найденные в Саккаре, 22^й дин. (1000 г. до Р.Х.)
 Коптские ткани, найденные в Рода.
 Жемчужные ожерелья, найденные в Мемфисе, 26^й дин. (666 г. до Р.Х.)

Все вышеупомянутые предметы, которые принадлежат Музею, будут приняты г-ном Клафтоном, остальные являются его личной собственностью.

[на обороте]

2 предмета по	40	египетских	пиастров.	Итого –	египетских	пиастров	80
1	»	30	»	»	»	»	30
6	»	20	»	»	»	»	120
1	»	15	»	»	»	»	15
3	»	5	»	»	»	»	15

№ 13

Итого египетских пиастров 260

Верно:

Генеральный директор Службы Древностей

[Г. Масперо]

[печать Египетского музея]

Г-н Клафтон заплатил также 59,5 (пятьдесят девять с половиной) пиастров таможенной пошлины и кассовый сбор.

Второй документ (рис. 4)

Direction Générale

Caire, le 190...

du

Service des Antiquités

№

Je certifie que le cercueil provenant des environs d'Ahnas el-Medineh (Héracléopolis Magna), les cartonnages de momie provenant de Sakkarah, le vase canope à tête d'Horus provenant de Touna (nécropole d'Hermopolis Magna) et le groupe de petits personnages provenant d'Assiout (Lycopolis Magna) ont été achetés à la Salle de Vente du Musée Egyptien du Caire. Trois des petits personnages qui composent le groupe n'appartiennent pas à la scène, et sont des passagers d'une barque funéraire: ils ont été placés là et recollés par erreur au moment de la découverte et peuvent être détachés aisément. Ils sont d'ailleurs authentiques et ils datent, comme leurs voisins, de IX^e siècle de la X^e Dynastie.

Caire, le 10 mai 1913

Le Directeur Général

G. Maspero

Перевод

Генеральная Дирекция

Каир190...

Службы Древностей

№

Настоящим свидетельствую, что гроб, происходящий из окрестностей Ахнаса эль-Медине (Герacleopolis Магна), картонажи мумии, происходящей из Саккары, каноба с головой Гора, происходящая из Туна (некрополь Гермополис Магна), и группа маленьких фигурок, происходящих из Ассиута (Ликополис Магна), были приобретены на аукционе в Египетском музее в Каире. Три из маленьких фигурок, которые составляют группу, не относятся к сцене и представляют собой пассажиров погребальной ладьи: они были вторично подклеены ошибочно в момент находки и могут

136. 43

TION GÉNÉRALE
 ou
 DES ANTIQUITÉS

Caire, le _____ 190__

N° _____

Je certifie que le cercueil, provenant des environs d'Abnès
 tédiréh (Héracléopolis Magna), les cartonnages de momie
 rant de Sakkarah, le vase canope à tête d'Horus provenant
 una (néropole d'Hermopolis Magna) et le groupe de petits
 mages provenant d'Assiout (Lycopolis Magna) ont été achetés
 Salle de Vente du Musée Égyptien du Caire. Trois des pe-
 usormages qui composent le groupe n'appartiennent pas
 scène, et sont des passagers d'une barque funéraire: ils ont
 ces là et recollés par erreur au moment de la détervrai-
 uvent être détachés aisément. Ils sont d'ailleurs authe-
 et ils datent, comme leurs voisins, de la IX^e ou de la
 X^e dynastie.

Caire, le 10 Mai 1913
 Le Directeur Général
 G. Maspero

Рис. 4. Свидетельство о происхождении некоторых египетских памятников, приобретенных г-ном Клафтоном (Каир, 1913 г.)

быть легко отделены. Однако они являются подлинными и датируются так же, как и их соседи, IX веком X династии.

Каир, 10 мая 1913 года
 Генеральный директор Г. Масперо

Ценность публикуемых документов – в первую очередь для специалистов – очевидна. Не говоря уже о том, что они наглядно демонстрируют давние связи ученых России и Франции и свидетельствуют о неиссякаемом интересе общественности России

к культуре и искусству Египта, из них мы узнаем, когда, какими путями и по какой цене памятники древнего и коптского Египта поступили в музей Научно-краеведческого общества Самары. Значение этих материалов повышается, поскольку экспертом при покупке вещей выступал известный египтолог Гастон Масперо. Большинство из фигурирующих в этих документах памятников легко идентифицируется с памятниками передаточного акта, а указания Г. Масперо на их даты и конкретные места происхождения придают им чрезвычайно большую ценность.

Документы относятся к 1911 и 1913 гг., но заполнены они, судя по характерному почерку, одной рукой, вряд ли писал сам Масперо, но подпись на обоих документах, – несомненно, его автограф. Об этом свидетельствует и своеобразный росчерк ученого и то, что выполнены подписи чернилами, более бледными, чем остальной текст, наконец, печать Египетского музея в Каире заверяет роспись Г. Масперо.

Приведенные здесь документы дополняют сведения о времени и путях поступления в Россию памятников из Египта, собранных и опубликованных в свое время академиком Б.А. Тураевым, и о лицах, связанных с этими событиями.

TWO UNPUBLISHED DOCUMENTS SIGNED BY G. MASPERO

A.Ya. Kakovkin

It is a publication of two documents of the beginning of our century stamped by the seal of H. Maspéro, Director of Cairo Museum. The first dated by the year 1911 acknowledges the purchase of a collection of works of art (mainly ancient Egyptian and Coptic periods) in the Cairo auction by a municipal official of the city of Samara for the City Museum of Regional Studies. The second dated by the year 1913 certifies their authenticity and origin. Presently both documents as well as most of the above collection are kept in the Hermitage archives.